

Swiss competent social insurances <i>Assurances sociales compétentes suisses</i> Schweizerische zuständige Sozialversicherungen <i>Assicurazioni sociali svizzere competenti</i> Seguros sociales suízos competentes <i>Seguros sociais suíços competentes</i>		スイスの管轄社会保険 스위스 관할 사회 보험 瑞士主管社会保險
Compensation office for Old-age, Survivors and Invalidation Insurance <i>Caisse de compensation AVS/AI</i> AHV/IV- Ausgleichskasse <i>Cassa di compensazione AVS/AI</i> Caja de compensación de seguro de vejez, supervivencia e invalidez <i>Caixa de compensação para velhice, sobrevivência e invalidez</i> 老齡・遺族・障害保險機關 노령, 유족, 장애 보험에 관한 보상 기관 老年、遺屬和伤残保險賠償机构		
Accident insurer <i>Assureur-accidents</i> Unfallversicherer <i>Assicuratore infortuni</i>	Asegurador por accidentes <i>Seguradora de accidente</i> 労災保險機關 사고 보험	事故保險机构
Health Insurer <i>Assureur-maladie</i> Krankenversicherer <i>Assicuratore malattia</i>	Asegurador de enfermedad <i>Seguradora de saúde</i> 健康保險機關 건강 보험	医疗保險机构

Legal basis <i>Base légale</i> Gesetzliche Grundlage <i>Base giurídica</i> Base jurídica <i>Base jurídica</i>		法的根據 법적 근거 法律依據
Article <i>Article</i> Artikel <i>Articolo</i> Artículo Artigo 協定第 협정의 조항 協定第	of the Agreement <i>de la Convention</i> des Abkommens <i>della Convenzione</i> del Convenio <i>da Convenção</i> 条 条	
State whose legislation applies <i>Etat dont la législation s'applique</i> Staat, dessen Rechtsvorschriften anzuwenden sind <i>Stato di cui si applica la legislazione</i> Estado cuya legislación es aplicable <i>Legislação nacional aplicável</i>	準拠法の国 법규가 적용되는 국가 其法律适用的國家	

Duration <i>Durée</i> Dauer Durata Duración Duração		期間 기간 期限
beginning (dd.mm.yyyy) <i>du (jj.mm.aaaa)</i> vom (tt.mm.jjjj) <i>dal (gg.mm.aaaa)</i>	desde (dd.mm.aaaa) <i>de (dd.mm.aaaa)</i> de (dd.mm.aaaa) 개시 (dd.mm.yyyy)	自(日.月.年)起 自(日.月.年)
ending (dd.mm.yyyy) <i>au (jj.mm.aaaa)</i> bis (tt.mm.jjjj) <i>at (gg.mm.aaaa)</i>	hasta (dd.mm.aaaa) <i>a (dd.mm.aaaa)</i> a (dd.mm.aaaa) 至(日.月.年) 종료 (dd.mm.yyyy)	至(日.月.年)止

CERTIFICATE OF COVERAGE (POSTING) Agreement on Social Security	適用証明 社会保障協定
ATTESTATION DE DETACHEMENT Convention de sécurité sociale	파견 증명서 사회 보장 협정
ENTSENDUNGSBESCHEINIGUNG Sozialversicherungsabkommen	派遣証明 社会保険協定
ATTESTATO DI DISTACCO Convenzione di sicurezza sociale	
CERTIFICADO DE DESPLAZAMIENTO Convenio sobre seguridad social	
CERTIFICADO DE DESLOCAÇÃO Convenção de segurança social	



Posted worker <i>Travailleur détaché</i> Entsandte Person <i>Lavoratore distaccato</i> Trabajador desplazado Trabalhador destacado		派遣される者 파견 직원 被派遣者	
Social Security Number <i>Numéro de sécurité sociale</i> Sozialversicherungsnummer <i>Numero di sicurezza sociale</i>		Numero de asegurado <i>Numero da seguranca social</i> 社会保险号 <i>사회 보장 번호</i>	
Last name(s) <i>Nom(s)</i> Name(n) <i>Cognome(i)</i>		Apellido(s) <i>Apelido(s)</i> 姓 <i>이름</i>	
First name(s) <i>Prénom(s)</i> Vorname(n) <i>Nome(i)</i>		Nombre(s) <i>Nome(s) próprio(s)</i> 名 <i>성</i>	
Sex <i>Sexe</i> Geschlecht <i>Sesso</i>		性別 male <i>masculin</i> männlich <i>maschile</i> hombre <i>masculino</i> 男 <i>남성</i> female <i>féminin</i> weiblich <i>feminile</i> mujer <i>feminino</i> 女 <i>여성</i>	
Date of birth (dd.mm.yyyy) <i>Date de naissance (jj.mm.aaaa)</i> Geburtsdatum (tt.mm.jjjj) <i>Data di nascita (gg.mm.aaaa)</i>		Fecha de nacimiento (dd.mm.aaaa) <i>Data de nascimento (dd.mm.aaaa)</i> 出生日期(日.月.年) <i>生年月日(日.月.年)</i> 생년월일 (dd.mm.yyyyy)	
Nationality <i>Nationalité</i> Staatsangehörigkeit <i>Nazionalità</i>		Nacionalidad <i>Nacionalidade</i> 国籍 <i>국적</i>	
Address <i>Adresse</i> Adresse <i>Indirizzo</i>		Dirección <i>Endereço</i> 住所 주소	
Street, N° <i>Rue, n°</i> Strasse, Nr. <i>Via, n.</i>		Calle y núm. <i>Rua, N.°</i> 通り、番号 도로명, 번지	
Post code <i>Code postal</i> Postleitzahl <i>Codice postale</i>		Código postal <i>Código postal</i> 郵便番号 우편 번호	
City <i>Localité</i> Ort <i>Città</i>		Localidad <i>Cidade</i> 城市 市町村 지역	
Country <i>Pays</i> Land <i>Paese</i>		País <i>País</i> 国 국가	

Type of occupation <i>Activité professionnelle</i> Art der Erwerbstätigkeit <i>Attività professionale</i> Actividad laboral <i>Atividade profissional</i>		職業区分 고용 형태 就业性质 (tbd) (tbd) (tbd)	
Employed <i>salarée</i> Arbeitnehmer <i>Lavoratore subordinato</i> Trabajador por cuenta ajena Trabalhador por conta de outrem		被用者 고용자 雇员	
Self-employed <i>indépendante</i> Selbständigerwerbender <i>Lavoratore autonomo</i> Trabajador por cuenta propia Trabalhador por conta própria		自営業者 자영업 个体经营者	

Employer subject to Swiss legislation <i>Employeur soumis au droit suisse</i> Arbeitgeber, der dem schweizerischen Recht untersteht <i>Datore di lavoro soggetto al diritto svizzero</i> Empresario sujeto a la legislación suiza Empregador sujeito à legislação suíça		スイス法規の適用を受ける雇用者 스위스 법률에 따르는 고용주 隶属瑞士法律管辖的雇主	
Name of employer <i>Nom de l'employeur</i> Name(n) oder Firmenname(n) <i>Nome del datore di lavoro</i> Nombre o razón social <i>Nome(s) ou firma(s)</i>		雇用者名または事業名 이름 또는 회사명 雇主姓名或公司名称	
Address <i>Adresse</i> Adresse <i>Indirizzo</i>		Dirección <i>Endereço</i> 住所 주소	
Street, N° <i>Rue, n°</i> Strasse, Nr. <i>Via, n.</i>		Calle y núm. <i>Rua, N.°</i> 通り、番号 도로명, 번지	
Post code <i>Code postal</i> Postleitzahl <i>Codice postale</i>		Código postal <i>Código postal</i> 郵便番号 우편 번호	
City <i>Localité</i> Ort <i>Città</i>		Localidad <i>Cidade</i> 城市 市町村 지역	
Country <i>Pays</i> Land <i>Paese</i>		País <i>País</i> 国 국가	

Company(ies) in the posting state <i>Entreprise(s) dans l'Etat du détachement</i> Unternehmen im Beschäftigungstaat <i>Impresa(e) nello Stato di distacco</i> Empresa(s) en el Estado de desplazamiento Empresa(s) no Estado de destacamento		派遣先国の企業 파견 국가의 회사 派遣国の所在企業	
Name(s) or company name(s) <i>Nom(s) ou raison(s) sociale(s)</i> Name(n) oder Firmenname(n) <i>Nome(i) o ragione(i) sociale(i)</i> Nombre o razón social <i>Nome(s) ou firma(s)</i>		会社名または商号 이름 또는 회사명 企业名称或公司名称	
Address <i>Adresse</i> Adresse <i>Indirizzo</i>		Dirección <i>Endereço</i> 住所 주소	
Street, N° <i>Rue, n°</i> Strasse, Nr. <i>Via, n.</i>		Calle y núm. <i>Rua, N.°</i> 通り、番号 도로명, 번지	
Post code <i>Code postal</i> Postleitzahl <i>Codice postale</i>		Código postal <i>Código postal</i> 郵便番号 우편 번호	
City <i>Localité</i> Ort <i>Città</i>		Localidad <i>Cidade</i> 城市 市町村 지역	
Country <i>Pays</i> Land <i>Paese</i>		País <i>País</i> 国 국가	